CEBORA
welding&cutting

Allegato **SCHEMI ELETTRICI E LISTA RICAMBI**
Annex **WIRING DIAGRAMS AND SPARE PARTS**

ART. 394

QUESTA PARTE È DESTINATA ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO.
THIS PART IS INTENDED SOLELY FOR QUALIFIED PERSONNEL.
DIESER TEIL IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DAS FACHPERSONAL BESTIMMT.
CETTE PARTIE EST DESTINEE EXCLUSIVEMENT AU PERSONNEL QUALIFIE.
ESTA PARTE ESTÁ DESTINADA EXCLUSIVAMENTE AL PERSONAL CUALIFICADO.
ESTA PARTE È DEDICADA EXCLUSIVAMENTE AO PESSOAL QUALIFICADO.
TÄMÄ OSA ON TARKOITETTU AINOASTAAN AMMATTITAITOISELLE HENKILÖKUNNALLE.
DETTE AFSNIT HENVENDER SIG UDELUKKENDE TIL KVALIFICERET PERSONALE.
DIT DEEL IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR BEVOEGD PERSONEEL.
DENNA DEL ÄR ENDAST AVSEDD FÖR KVALIFICERAD PERSONAL.
ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.

CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
A	NERO	BLACK
B	ROSSO	RED
C	GRIGIO	GREY
D	BIANCO	WHITE
E	VERDE	GREEN
F	VIOLA	PURPLE
G	GIALLO	YELLOW
H	BLU	BLUE
K	MARRONE	BROWN
J	ARANCIO	ORANGE
I	ROSA	PINK

CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
L	ROSA-NERO	PINK-BLACK
M	GRIGIO-VIOLA	GREY-PURPLE
N	BIANCO-VIOLA	WHITE-PURPLE
O	BIANCO-NERO	WHITE-BLACK
P	GRIGIO-BLU	GREY-BLUE
Q	BIANCO-ROSSO	WHITE-RED
R	GRIGIO-ROSSO	GREY-RED
S	BIANCO-BLU	WHITE-BLUE
T	NERO-BLU	BLACK-BLUE
U	GIALLO-VERDE	YELLOW-GREEN
V	AZZURRO	LIGHT BLUE

ART. 394

NTC2
NTC1
CN5
Prim_B
Prim_A
TH_SW
NTC1
NTC2
IN-L1
IN-L2
IN-L3
R1
R2
22V
0V
400V
230V
0V
T 1A
T 5A
T 0.5A
220V
29V
T 2A 250V
GAZ
GAS
L1
L3
L2
PE

ART. 394

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
78
79
80
81
83
84
85

ART. 394

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
01	LATERALE	SIDE PANEL
02	COPERCHIO	COVER
03	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
04	CIRCUITO MISURA	MEASURE CIRCUIT
05	AUTOTRASFORMATORE	AUTOTRANSFORMER
06	CIRCUITO ALIMENTATORE	SUPPLY CIRCUIT
07	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
08	INTERRUTTORE	SWITCH
09	PROTEZIONE COMMUTATORE	SWITCH PROTECTION
10	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
11	APPOGGIO STAMPATO	REST
12	CORNICE ESTERNA	FRAME
13	PANNELLO ALETTATO	FINNED PANEL
14	GUIDA SCHEDA H.F.	RIGHT SIDE PANEL
15	CAVO RETE	POWER CORD
16	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
17	RACCORDO	FITTING
18	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
19A	RACCORDO	FITTING
19B	RACCORDO	FITTING
20	CONNESSIONE PRESSOSTATO	PRESSURE SWITCH CONNECTION
21	PRESA	SOCKET
22	CONNESSIONE	CONNECTION
23	MOTOVENTOLA	MOTOR WITH FAN
24	SUPPORTO VENTOLA	FAN SUPPORT
25	ISOLAMENTO DISSIPATORE	RADIATOR INSULATION
26	DISSIPATORE	RADIATOR
27	SUPPORTO CENTRALE	CENTRAL SUPPORT
28	CORNICE	FRAME
29	ISOLAMENTO	INSULATION
30	DIODO	DIODE
32	CAVALLOTTO	JUMPER
33	CAVALLOTTO	JUMPER
34	CAVALLOTTO	JUMPER
35	TRASDUTTORE	TRANSDUCER

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
36	CAVALLOTTO	JUMPER
37	SUPPORTO CIRCUITO	CIRCUIT BOARD SUPPORT
38	IGBT	IGBT
39	SUPPORTO MANICO	HANDLE SUPPORT
40	CORNICE	FRAME
41	SUPPORTO	SUPPORT
42	CIRCUITO	CIRCUIT
43	ISOLAMENTO DISSIPATORE	RADIATOR INSULATION
44	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
45	TRASFORMATORE HF	HF TRANSFORMER
46	FONDO GENERATORE	BOTTOM
47	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
48	CIRCUITO CONNETTORE	CONNECTOR CIRCUIT
49	CORNICE	FRAME
50	RACCORDO	FITTING
51	TAPPO CONNETTORE	CAP
52	INNESTO	SOCKET
53	PROTEZIONE CONNESSIONE	CONNECTION PROTECTION
55	GOLFARE	EYEBOLTS
56	CAVALLOTTO	JUMPER
57	CIRCUITO PANNELLO	PANEL CIRCUIT
58	CIRCUITO H.F.	HF CIRCUIT
59	PROTEZIONE SCHEDA	CIRCUIT PROTECTION
60	MANOPOLA	KNOB
61	CIRCUITO FILTRO	FILTER CIRCUIT
62	CIRCUITO CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT
63	CIRCUITO POTENZA	POWER CIRCUIT
64	GRUPPO RESISTENZE	RESISTANCE GROUP
65	CORNICE	FRAME
66	SUPPORTO CENTRALE	CENTRAL SUPPORT
67	DISSIPATORE	RADIATOR
68	IMPEDENZA	CHOKE
69	TAPPO	CAP
70	RINFORZO MANICO	HANDLE REINFORCEMENT
71	MANIGLIA	HANDLE

La richiesta di parti di ricambio deve indicare sempre:
numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina,
posizione e quantità del ricambio.

The request for spare parts must always specify:
article reference, serial number and purchase date of the power source,
position and quantity of the spare part.

ART. 394

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
72	PANNELLO CHIUSURA	CLOSING PANEL
73	CORNICE	FRAME
74	CONNETTORE	CONNECTOR
75	CONVOGLIATORE	CONVEYOR
76	CONNESSIONE	CONNECTION
78	COPERCHIO	COVER

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
	CARRELLO DI TRASPORTO	TRANSPORT CART
80	RACCORDO	FITTING
81	SUPPORTO	SUPPORT
83	SUPPORTO SCHEDA	CIRCUIT SUPPORT
84	SUPPORTO SCHEDA	CIRCUIT SUPPORT
85	SUPPORTO TRASDUTTORE	TRANSDUCER SUPPORT

La richiesta di parti di ricambio deve indicare sempre:
numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina,
posizione e quantità del ricambio.

The request for spare parts must always specify:
article reference, serial number and purchase date of the power source,
position and quantity of the spare part.

CARRELLO DI TRASPORTO - TRANSPORT CART

CARRELLO DI TRASPORTO - TRANSPORT CART

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
100	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
101	CINGHIA + FIBBIA	BELT
102	SUPPORTO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
103	FONDO CARRELLO	TROLLEY BOTTOM
104	SUPPORTO ASSALE	AXLE SUPPORT
105	ASSALE	AXLE
106	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
107	TAPPO	CAP

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
108	SUPPORTO RUOTE	WHEELS BRACKET
109	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
112	SUPPORTO GENERATORE	POWER SOURCE SUPPORT
113	SUPPORTO GRUPPO RAFFREDDAMENTO	COOLING GROUP SUPPORT
114	ATTACCO SUPPORTO BOMBOLA	ATTACK BOTTLE SUPPORT
115	PANNELLO CHIUSURA	CLOSING PANEL
116	SUPPORTO CAVI	CABLES SUPPORT

La richiesta di parti di ricambio deve indicare sempre:
numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

The request for spare parts must always specify:
article reference, serial number and purchase date of the power source, position and quantity of the spare part.

CEBORA S.p.A - Via Andrea Costa, 24 - 40057 Cadriano di Granarolo - BOLOGNA - Italy
Tel. +39.051.765.000 - Fax. +39.051.765.222
www.cebora.it - e-mail: cebora@cebora.it